213 — 16

SCHEDULE No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province: Saskatchewan — District No. 213 — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 16 {in / dans} Yp. 17 Rge. 1 {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 20

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: John Lemmell — {Enumerator. / Recenseur.} July 4 and June 6

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE		EMPLOYES.		WAGE-EARNERS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
		Name of each person living in family, boarder or lodger. / Nom de chaque personne dans la famille, la pension ou l'habitation.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu d'habitation. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, single, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if not born in Canada. / Pour les immigrants, année d'immigration.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire faire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State whether earner is employed in a factory, shop, office, farm or mine. / Mentionner si la personne est employée dans une manufacture, un magasin, un bureau, une ferme ou une mine.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou à métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des autres emplois ou métiers.	Rate of earnings per hour for time worked. / Taux du gain par heure de travail.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident. / Contre accidents.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance en cours d'année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person read and write his own language? / Cette personne peut-elle lire et écrire sa propre langue?	Infirmities (deaf and dumb, blind, insane or idiotic). / Infirmités (sourd et muet, aveugle, aliéné ou idiot).	Blind.
		Mackie Gabriel	24 17 1	M	Son	S	May	1904	6	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran																		No	No	Finnish			
		" Susanna	"	F	Daughter	S	May	1904	7	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran																		No	No	Finnish			
		" Lauri K.	"	M	Daughter	S	Sept.	1906	4	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran																		No	No	Finnish			
		" Lauri E.	"	M	Son	S	May	1909	2	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran																		No	No	Finnish			
		" Jenny	"	F	Daughter	S	May	1911	0/12	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran																							
25	25	Kauttamaa John	24 17 1	M	Head	M	July	1867	43	Finland	1895	1897	Finlander	Canadian	Lutheran	Farmer		0	0	No	No	yes											yes	yes	Finnish			
		" Hanna W.	"	F	Wife	M	Aug	1878	32	Finland	1907		Finlander	Canadian	Lutheran	None																	yes	yes	Finnish			
		" Lina	"	F	Daughter	S	June	1893	16	U. S. A.	1903		Finlander	Canadian	Lutheran	None																	yes	yes	Finnish			
		" Hilda	"	F	Daughter	S	Sept.	1897	13	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran	None																	yes	yes	Finnish			
		" John	"	M	Son	S	Aug.	1905	7	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran																		yes	yes	Finnish			
		" Mary	"	F	Daughter	S	Feb.	1908	6	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran																		No	No	Finnish			
		" Arsine	"	M	Step Son	S	Nov.	1899	10	Finland	1909		Finlander	Canadian	Lutheran	None																	yes	yes	Finnish			
		" Reino	"	M	Step Son	S	March	1901	10	Finland	1909		Finlander	Canadian	Lutheran	None																	yes	yes	Finnish			
26	26	Montonen Matthew	24 17 1	M	Head	M	Sept.	1886	31	Finland	1891	1894	Finlander	Canadian	Lutheran	Farmer		0	0	No	No	yes											yes	yes	Finnish			
		" Mary	"	F	Wife	M	March	1886	31	Finland	1891		Finlander	Canadian	Lutheran	None																	yes	yes	Finnish			
		" Ennel	"	M	Son	S	Aug.	1901	19	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran	Farmer		0	0	No	No	yes											yes	yes	Finnish			
		" Sofie Sofia	"	F	Daughter	S	Aug.	1898	17	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran	None																	yes	yes	Finnish			
		" William	"	M	Son	S	Oct.	1896	14	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran																		yes	yes	Finnish			
		" Lempi	"	F	Daughter	S	Oct.	1899	11	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran	None																	yes	yes	Finnish			
		" Jessyina	"	F	Daughter	S	May	1903	8	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran																		No	No	Finnish			
27	27	Hautala Thomas	24 17 1	M	Head	M	Aug.	1884	26	Finland	1898	1895	Finlander	Canadian	Lutheran	Farmer		0	0	No	No	yes											yes	yes	Finnish			
		" Annie	"	F	Wife	M	Feb.	1883	27	Finland	1895	No	Finlander	Canadian	Lutheran	None																	yes	yes	Finnish			
28	28	Ammila Edward	24 17 1	M	Head	M	May	1870	41	Finland	1903	1905	Finlander	Canadian	Lutheran	Farmer		0	0	No	No	yes											yes	yes	Finnish			
		" Anna E.	"	F	Wife	M	June	1882	28	Finland	1903	No	Finlander	Canadian	Lutheran	None																	yes	yes	Finnish			
		" John E.	"	M	Son	S	Sept.	1906	3	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran																		No	No	Finnish			
		" Lily	"	F	Daughter	S	Aug.	1909	2	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran																		No	No	Finnish			
29	29	Aaltonen Emil	36 17 1	M	Head	M	July	1866	44	Finland	1896	1899	Finlander	Canadian	Lutheran	Farmer		0	0	No	No	yes											yes	yes	Finnish			
		" Susanna	"	F	Wife	M	Jan.	1857	59	Finland	1912		Finlander	Canadian	Lutheran	None																	yes	yes	Finnish			
		Alexander Charles	"	M	Domestic	S	June	1892	18	Finland	1906		Finlander	Finlander	Lutheran	Laborer		0	0	No	yes	yes		52	60	10							yes	yes	Finnish			
		~~Mattila Charles~~	"	~~M~~	~~Domestic~~	~~S~~	~~Oct.~~	~~1895~~		~~Finland~~			~~Finlander~~		~~Lutheran~~																		~~yes~~	~~yes~~	~~Finnish~~			
30	30	Kauttamaa John G.	36 17 1	M	Head	M	May	1845	66	Finland	1890	1884	Finlander	Canadian	Lutheran	Farmer		0	0	No	No	yes											yes	yes	Finnish			
		" Susanna	"	F	Wife	M	Nov.	1840	70	Finland	1890		Finlander	Canadian	Lutheran	None																	yes	yes	Finnish			
		" August	"	M	Son	M	June	1884	26	Finland	1890		Finlander	Canadian	Lutheran	Farmer		0	0	No	Wages												yes	yes	Finnish			
		" Lydia	"	F	Daughter in law	M	Dec.	1882	28	Finland	1908		Finlander	Canadian	Lutheran	None																	yes	yes	Finnish			
		" Charles L.	"	M	Son	S	May	1907	4	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran																		No	No	Finnish			
		" Toivo A.	"	M	Son	S	Nov.	1908	1	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran																							
		" John W.	"	M	Son	S	Aug.	1910	0/12	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran																							
		Mattson Gjalmar	"	M	Domestic	S	Aug.	1892	18	Finland	1891		Finlander	Canadian	Lutheran	Laborer		0	0	No	yes	No		52	60	12							yes	yes	Finnish			
31	31	Ranni Aapro	36 17 1	M	Head	M	Apr.	1872	38	Finland	1892	No	Finlander	Canadian	Lutheran	Farmer		0	0	yes	No	yes											yes	yes	Finnish			
		" Susanna	"	F	Daughter	S	Jan.	1895	16	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran	None																	yes	yes	Finnish			
		" Elina	"	F	Daughter	S	July	1897	13	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran	None																	yes	yes	Finnish			
		" John	"	M	Son	S	June	1898	12	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran	None																	yes	yes	Finnish			
		" Samuel	"	M	Son	S	Jan.	1900	10	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran	None																	yes	yes	Finnish			
32	32	Kauhanen Stefan	24 17 1	M	Head	M	Aug.	1871	38	Finland	1899	1896	Finlander	Canadian	Lutheran	Farmer		0	0	No	No	yes											yes	yes	Finnish			
		" Mary E.	"	F	Wife	M	Nov.	1884	26	Finland	1899	No	Finlander	Canadian	Lutheran	None																	yes	yes	Finnish			
		" Wilhelm M.	"	M	Son	S	Sept.	1905	6	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran																		No	No	Finnish			
		" Johan A.	"	M	Son	S	Nov.	1906	4	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran																		No	No	Finnish			
		" Toffie S.	"	M	Son	S	Sept.	1907	2	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran																		No	No	Finnish			
		" Hannes E.	"	M	Son	S	"	1911	0/12	Sask.			Finlander	Canadian	Lutheran																		No	No	Finnish			
		" Johanna E.	"	F	Cousin	S	Oct.	1897	13	Finland	1904		Finlander	Finlander	Lutheran	None																	yes	yes	Finnish			